

Scie à onglets composés de 10 po (Modèle MS250)



PIÈCE N° 905573C – 05-10-02
Copyright © 2002 Delta Machinery

NOTICE D'UTILISATION

 **DELTA**[®] *ShopMaster*^{MC}

Pour en savoir plus sur DELTA MACHINERY
consultez notre site web : www.deltamachinery.com.

Pour assistance – pièces, service après-vente, garantie,

composez le **1-800-223-7278** (au Canada, faites le **1-800-463-3582**).

ENGLISH ON REVERSE

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Le travail du bois peut être dangereux si on ne respecte pas des techniques de travail sûres et appropriées. Comme pour toute machine, l'utilisation de la machine entraîne certains dangers. Si on utilise la machine avec précaution et en respectant les règles, les possibilités de blessures seront considérablement diminuées. Cependant, si les précautions normales de sécurité ne sont pas respectées ou sont ignorées, l'opérateur peut gravement se blesser. Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques antipoussière et les protections auditives peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. **NE PAS OUBLIER** : la sécurité est la responsabilité de chacun.

Cette machine a été conçue pour des utilisations bien précises. Delta Machinery recommande fortement de ne pas la modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle elle a été conçue. Si des questions se posent quant à une application particulière, **NE PAS** utiliser la machine avant d'avoir pris contact avec Delta pour déterminer si la machine peut être employée de cette manière.

Delta Machinery

Directeur des services techniques

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

(AU CANADA : 505 SOUTHGATE DRIVE, GUELPH, ONTARIO N1H 6M7)

 **AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.**

1. **POUR SA SÉCURITÉ PERSONNELLE, LIRE LA NOTICE D'UTILISATION AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ.** Apprendre l'application et les limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont particuliers.

2. **LAISSER LES DISPOSITIFS PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.

3. **TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires ont des verres résistant aux chocs, mais ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un masque anti-poussière si la coupe soulève de la poussière. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1. **REMARQUE** : Les lunettes approuvées comportent l'indication Z87.

4. **ÉLOIGNER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET CELLES DE SERRAGE.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.

5. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.

6. **NE PAS UTILISER L'OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas exposer les outils mécaniques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer l'aire de travail.

7. **TENIR LES VISITEURS ET LES ENFANTS À DISTANCE.** Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à distance de l'aire de travail.

8. **METTRE L'ATELIER À L'ABRI DES ENFANTS** – au moyen de cadenas, d'interrupteurs principaux ou en enlevant les boutons des dispositifs de mise en marche.

9. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.

10. **UTILISER LE BON OUTIL.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

11. **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de vêtements amples, gants, cravate, bagues, ni autres bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures à semelles en caoutchouc sont particulièrement recommandées. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.

12. **FIXER LA PIÈCE.** Utiliser, si possible, des serre-joints ou un étai pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir d'une main et cela laisse les mains libres pour s'occuper de l'outil.

13. **NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE L'OUTIL.** Garder son équilibre en tout temps.

14. **GARDER LES OUTILS EN PARFAIT ÉTAT.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

15. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, fraises, etc.

16. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut être dangereuse et entraîner des blessures.

17. **ÉVITER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est sur «OFF» (ARRÊT) avant de brancher le cordon. En cas de coupure de courant, mettre l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT).

18. **NE JAMAIS MONTER SUR L'OUTIL.** On peut se blesser gravement si l'outil bascule ou si l'on touche accidentellement son tranchant.

19. **INSPECTER LES PIÈCES POUR DÉCELER TOUT DOMMAGE.** Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter le dispositif protecteur ou toute autre pièce qui pourrait être endommagée afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectue le travail désiré – vérifier l'alignement et le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé.

20. **SENS D'AVANCE.** Toujours faire avancer la pièce à couper contre la lame ou la fraise, dans le sens inverse de la rotation de la lame ou de la fraise.

21. **NE PAS LAISSER LES OUTILS TOURNER SANS SURVEILLANCE. ARRÊTER LE COURANT.** Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

22. **RESTER VIGILANT, ATTENTIF, ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D'OUTIL LORSQUE L'ON EST FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

23. **S'ASSURER QUE L'OUTIL EST DÉBRANCHÉ** lors du montage, du branchement ou du rebranchement du moteur.

24. **LA POUSSIÈRE QUE PRODUISENT** certains bois ou matériaux de bois peut être dangereuse pour la santé. Toujours utiliser l'outil dans un endroit bien aéré et avoir recours à des moyens appropriés d'enlèvement des poussières. Tant que possible, employer des systèmes de récupération des poussières provenant du bois.

25.  **AVERTISSEMENT : LES TRAVAUX TELS QUE PONÇAGE, SCIAGE, MEULAGE, PERÇAGE ET AUTRES TRAVAUX DU BÂTIMENT PEUVENT CRÉER DES POUSSIÈRES** contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes relatifs à la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple:

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- les cristaux de silice provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES À ONGLETS



AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.

1. **NE PAS UTILISER CETTE MACHINE TANT** qu'elle n'est pas **assemblée** et **installée** selon les directives.
2. **OBTENIR LES CONSEILS** du **superviseur, d'un instructeur ou d'une personne compétente** si l'on n'est pas tout à fait familier avec le fonctionnement de cette machine.
3. **SUIVRE TOUS LES CODES DE CÂBLAGE** et les méthodes de raccordement électrique recommandées.
4. **N'UTILISER QUE DES LAMES PRÉVUES POUR LA COUPE EN TRAVERS.** Lors de l'emploi de lames carburées, s'assurer que leur angle d'attaque est négatif. Ne pas utiliser de lames à creux profonds car elles peuvent fléchir et entrer en contact avec le protège-lame.
5. **NE PAS UTILISER** la scie à onglets tant qu'elle n'est pas assemblée et installée selon les directives.
6. **NE PAS** faire le travail à main levée. Bien fixer ou assujettir la pièce contre le guide.
7. **GARDER LES MAINS HORS DE LA TRAJECTOIRE** de la lame. Si la pièce à couper oblige la main à se trouver dans la zone à risque de la lame de la scie, la pièce à couper doit être fixée en place avant d'exécuter la coupe.
8. **VEILLER** à ce que la lame soit bien aiguisée, et à ce qu'elle tourne librement et sans vibration.
9. **LAISSER** le moteur atteindre son régime maximum avant de commencer la coupe.
10. **GARDER** propres et sans copeaux les orifices de circulation d'air du moteur.
11. **TOUJOURS S'ASSURER** que les manettes de serrage sont bien serrées avant de commencer la coupe, et ce, même si la table est réglée à l'une des butées positives.
12. **S'ASSURER** que la lame et les joues sont propres et que la vis de l'arbre est bien serrée.
13. **N'UTILISER** que des joues de lames précisées pour la scie.
14. **UTILISER UNE LAME DE LA DIMENSION** et du type appropriés.
15. **NE JAMAIS** lubrifier la lame lorsqu'elle tourne.
16. **TOUJOURS** vérifier que la lame n'est pas fêlée ou autrement endommagée avant de l'utiliser. Remplacer immédiatement toute lame fêlée ou endommagée.
17. **NE JAMAIS** passer les mains autour ou derrière la lame.
18. **S'ASSURER** que la lame ne touche pas la pièce à couper avant de mettre l'interrupteur sur «ON» (MARCHE).
19. **NE JAMAIS** verrouiller l'interrupteur à la position «ON» (MARCHE).
20. **UNE FOIS LA COUPE TERMINÉE,** mettre l'interrupteur à l'arrêt et garder la lame abaissée jusqu'à ce qu'elle s'arrête de tourner.
21. **METTRE LA SCIE À L'ARRÊT** et attendre que la lame est complètement arrêtée avant de déplacer la pièce à couper ou de changer les réglages.
22. **NE PAS** enlever des chutes ou morceaux coincés tant que la lame ne s'est pas arrêtée.
23. **NE JAMAIS** couper des métaux ferreux ou de la maçonnerie.
24. **NE JAMAIS** recouper les petits morceaux.
25. **FOURNIR** un soutien approprié pour les **PIÈCES LONGUES ET LES LARGES.**
26. **NE JAMAIS** utiliser la scie à onglets dans un endroit où se trouvent des liquides ou gaz inflammables.
27. **NE JAMAIS** utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants peuvent dissoudre ou endommager le matériau. N'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
28. **METTRE LA MACHINE À L'ARRÊT ET LA DÉBRANCHER** avant d'installer ou d'enlever des accessoires, d'ajuster ou de changer des montages, ou lors des réparations.
29. **METTRE LA MACHINE À L'ARRÊT,** la débrancher et nettoyer la table/zone de travail avant de quitter la machine. **VERROUILLER L'INTERRUPTEUR À LA POSITION «OFF» (ARRÊT)** pour empêcher l'emploi non autorisé.
30. **DES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES** concernant l'utilisation correcte et en toute sécurité de cette machine sont disponibles auprès du Power Tool Institute, 1300 Summer Avenue, Cleveland, OH 44115-2851, et du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Consulter également les normes de l'American National Standards Institute ANSI 01.1 concernant les règles de sécurité pour les machines à bois ainsi que le règlement du ministère du Travail des É.-U. OSHA 1910.213.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.
S'y reporter fréquemment et les utiliser
pour informer les autres utilisateurs.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Les fils de ce circuit doivent être au moins de calibre 12. Ce circuit doit être protégé par un fusible temporisé de 20 A. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir une fiche à trois broches et une prise de courant à 3 cavités, mise à la terre qui correspond à la fiche de la machine. Avant de brancher le moteur, s'assurer que l'interrupteur se trouve en position «OFF» (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles inscrites sur la plaque signalétique de la machine. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS EXPOSER LA MACHINE À LA PLUIE, ET NE PAS L'UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Cette machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120 volts, 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position «OFF» (ARRÊT).

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

⚠ AVERTISSEMENT : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE MISE À LA TERRE PENDANT SON EMPLOI, AFIN DE PROTÉGER L'UTILISATEUR DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

1. Toutes les machines avec cordon mis à la terre :

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machine soit correctement mise à la terre.

Utiliser des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de la machine, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

2. Machines avec cordon mis à la terre prévues pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts :

Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, elle devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise correspondante à deux cavités comme celle illustrée à la figure B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreille rigide de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Lorsqu'on utilise l'adaptateur, le retenir en place à l'aide d'une vis métallique.

REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

⚠ AVERTISSEMENT : DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE EN QUESTION EST BIEN MISE À LA TERRE. DANS LE DOUTE, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN COMPÉTENT DE VÉRIFIER LA PRISE.

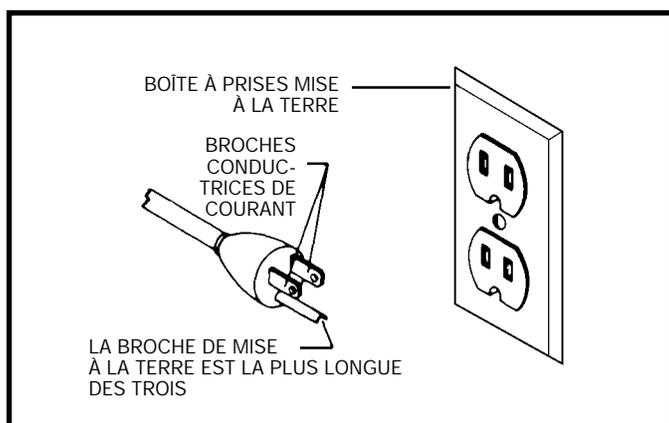


Fig. A

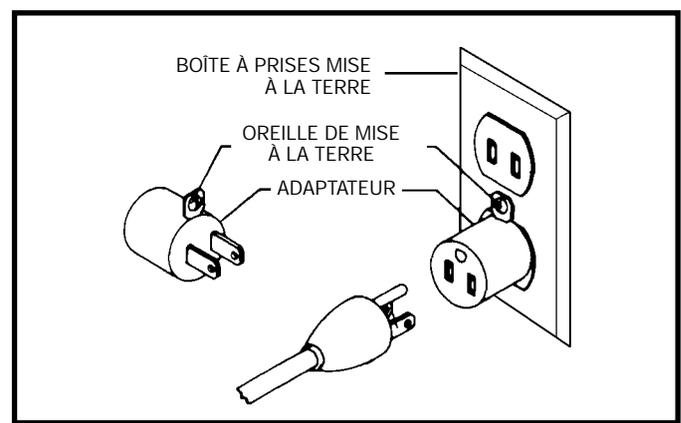


Fig. B

CORDONS PROLONGATEURS

Utilisez les bons cordons prolongateurs. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3 cavités pouvant recevoir la fiche de la machine. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la machine. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe. La figure C illustre le calibre correct à utiliser selon la longueur du cordon et l'ampérage nominal indiqué sur la plaque signalétique. S'il y a un doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.

CALIBRE MINIMAL DU CORDON PROLONGATEUR			
CALIBRES DE CORDON PROLONGATEUR RECOMMANDÉS POUR LES MACHINES ELECTRIQUES FIXES			
Ampères	Volts	Longueur totale du cordon en pieds	Calibre du cordon prolongateur
0-6	120	jusqu'à 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	jusqu'à 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	jusqu'à 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	jusqu'à 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	PLUS DE 50 pi – NON RECOMMANDÉ	

Fig. C

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

AVANT-PROPOS

La scie à onglets composés de 10 po ShopMaster de Delta , modèle MS250, est conçue pour le sciage du bois, du plastique et de l'aluminium. La coupe en angles combinés et en biseau est facile et précise. Cette scie peut couper en travers des pièces de 5-3/4 po x 2-3/8 po, en onglet à 45° à gauche et à droite des pièces de 4-1/8 po x 2-3/8 po, en biseau à 45° à gauche des pièces de 5-7/8 po x 1-9/16 po et en angles combinés de 45° x 45° des pièces de 4-1/8 po x 1-9/16 po. Elle comporte des butées positives de coupe en onglet à 0, 22,5, 31,6 et 45° à droite et à gauche et des butées de coupe en biseau réglables à 0 et 45°.

DÉBALLAGE ET NETTOYAGE

Déballez soigneusement la machine et toutes les pièces détachées du ou des cartonnages. Retirez le revêtement de protection qui se trouve sur toutes les pièces non peintes. Ce revêtement s'enlève avec un chiffon doux humidifié de kérosène (ne pas utiliser d'acétone, d'essence, ni de diluant pour laque à cette fin). Après le nettoyage, appliquez sur les surfaces non peintes une couche de cire en pâte à plancher domestique de bonne qualité.

AVIS : L'ILLUSTRATION SUR LA COUVERTURE DE CETTE NOTICE PRÉSENTE LE MODÈLE ACTUELLEMENT EN PRODUCTION. TOUTES LES AUTRES ILLUSTRATIONS NE SONT QUE REPRÉSENTATIVES. ELLES PEUVENT DONC NE PAS PRÉSENTER LA COULEUR, L'ÉTIQUETAGE OU LES ACCESSOIRES RÉELS ET ÊTRE PRÉVUES POUR DES FINS TECHNIQUES SEULEMENT.

CONTENU DES CARTONNAGES

Retirez la scie ainsi que toutes les pièces détachées du cartonage. **IMPORTANT : LE TRANSPORT DE LA MACHINE PAR LA POIGNÉE AVEC INTERRUPTEUR POURRAIT LA DÉALIGNER. TOUJOURS SOULEVER LA MACHINE PAR SA BASE OU SA POIGNÉE DE TRANSPORT (voir figure 21).** La figure 2 illustre la machine et les pièces détachées retirées du cartonage.

- 1 - Scie à onglets
- 2 - Sac à poussière
- 3 - Clés pour changement de lame
- 4 - Poignée de verrouillage de la table

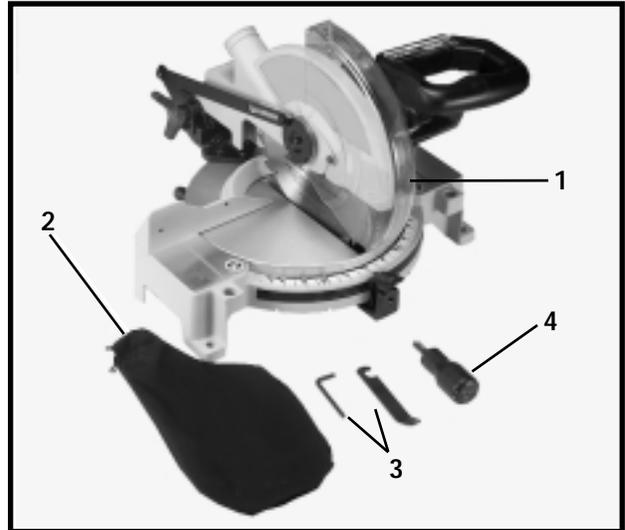


Fig. 2

⚠ AVERTISSEMENT : POUR DES FINS DE SÉCURITÉ, NE BRANCHEZ PAS LA SCIE À ONGLETS TANT QU'ELLE N'EST PAS COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE ET TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS LA NOTICE D'UTILISATION EN ENTIER.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE DE LA TABLE

Vissez la poignée de verrouillage de la table (A) fig. 3 dans le trou taraudé (B) du support du bras.

ROTATION DE LA TABLE EN POSITION PERPENDICULAIRE

1. Desserrez la poignée (A) fig. 4, de un ou de deux tours et appuyez sur le levier d'indexage (B) pour dégager la butée de 45°.
2. Tournez la table vers la gauche jusqu'à ce que le dispositif d'indexage s'enclenche dans la butée de 90° comme l'illustre la figure 5. Ensuite, serrez la poignée (A).

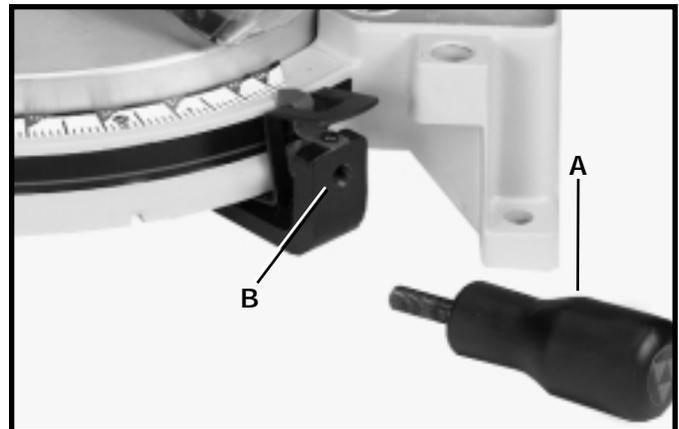


Fig. 3

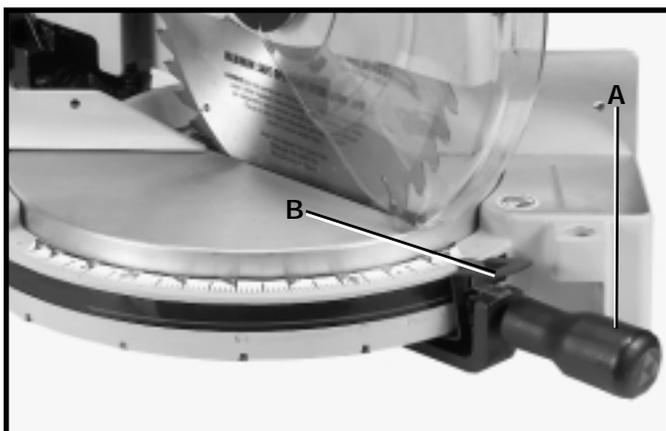


Fig. 4

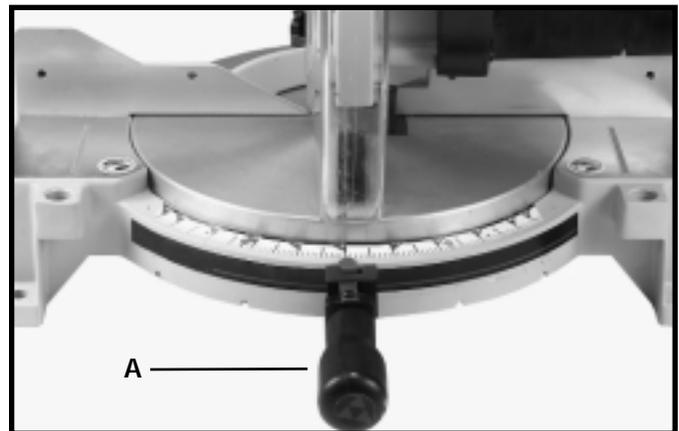


Fig. 5



Fig. 6

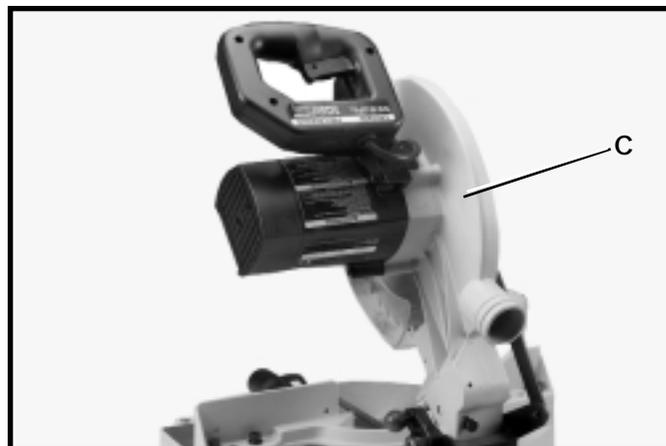


Fig. 7

RELÈVEMENT DE LA TÊTE DE COUPE À LA POSITION HAUTE

1. Abaissez la poignée avec interrupteur (A) fig. 6 et tirez le bouton de blocage (B) de la tête de coupe.
2. Relevez la tête de coupe (C) à la position haute comme l'illustre la figure 7.

MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE

1. Installez le sac à poussière (A) fig. 8, sur la goulotte à poussière (B) en vous assurant que l'anneau (C) se loge dans la rainure de la goulotte.

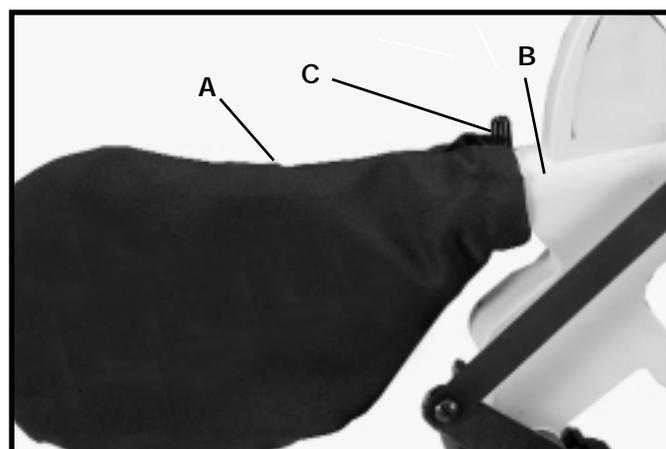


Fig. 8

FIXATION DE LA MACHINE À UNE SURFACE PORTANTE

Avant d'utiliser la scie à ongles composés, assurez-vous qu'elle est bien fixée à l'établi ou à une surface portante. Quatre trous sont prévus, deux desquels sont illustrés par (A) fig. 9, pour la fixation de la scie à une surface portante.

Lorsque la scie est fréquemment déplacée d'un endroit à un autre, il est conseillé de la monter sur un morceau de contreplaqué de 3/4 po. Ainsi, elle peut être facilement déplacée et le contreplaqué peut être fixé à la surface portante à l'aide de serre-joints.

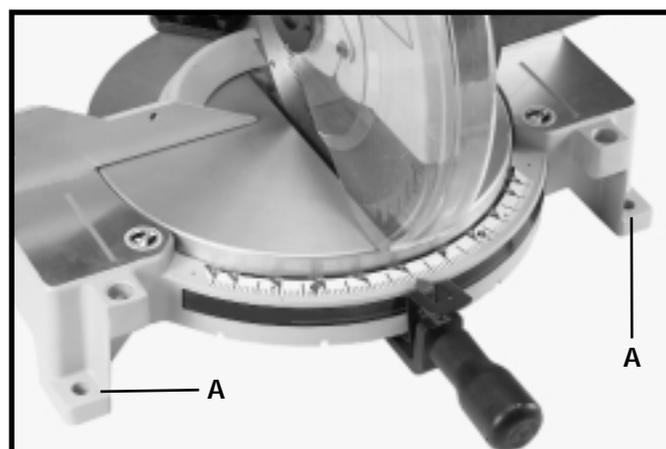


Fig. 9

COMMANDES ET RÉGLAGES

ZONE À RISQUE DE LA TABLE

⚠ AVERTISSEMENT : LA ZONE À L'INTÉRIEUR DES DEUX LIGNES ROUGES (A) FIG. 10, QUI SE TROUVENT SUR LA TABLE, EST DÉSIGNÉE COMME LA ZONE À RISQUE. NE METTEZ JAMAIS LES MAINS À L'INTÉRIEUR DE CETTE ZONE LORS DE L'UTILISATION DE L'OUTIL.

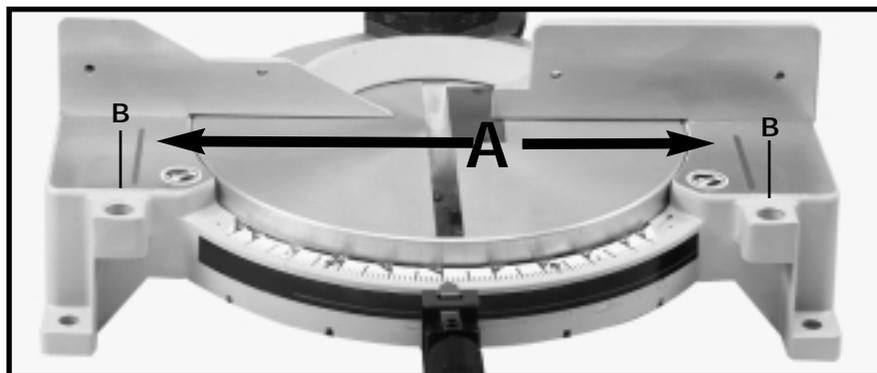


Fig. 10

1. Un étau (A) fig. 11 est disponible en option. Utilisez cet étau (accessoire) surtout pour les pièces courtes. Ne mettez jamais les mains dans la «zone à risque».

2. Deux trous (B) fig. 10 sont prévus dans la base de la scie, pour permettre l'utilisation de l'étau (A) fig. 11 à droite ou à gauche de la lame.

⚠ AVERTISSEMENT : Gardez les mains hors de la trajectoire de la lame. Au besoin, fixez la pièce avec l'étau avant de réaliser la coupe.

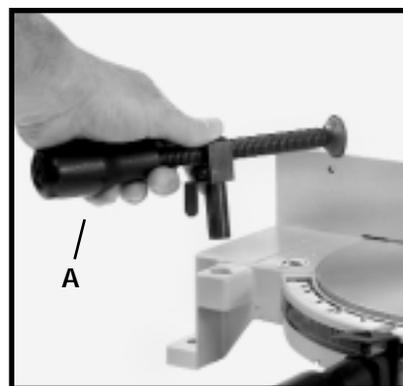


Fig. 11

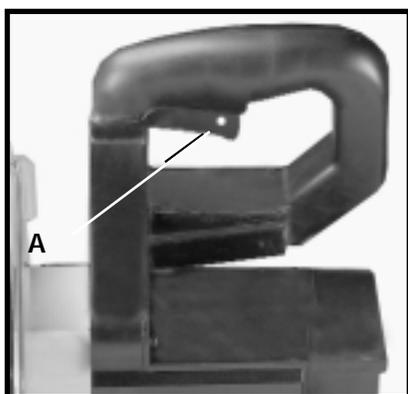


Fig. 12

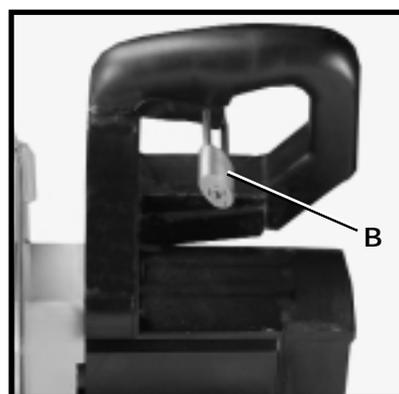


Fig. 13

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA SCIE

Pour mettre la machine en marche, appuyez sur la détente (A) fig. 12, de l'interrupteur. Pour arrêter la machine, relâchez la détente. Cette machine est dotée d'un frein de lame électrique et automatique. Dès que la détente (A) fig. 12, est relâchée, le frein électrique est actionné et il arrête alors la lame en quelques instants.

⚠ AVERTISSEMENT : UNE LAME EN ROTATION PEUT ÊTRE DANGEREUSE. UNE FOIS LA COUPE TERMINÉE, RELÂCHEZ LA DÉTENTE (A) FIG. 12, CE QUI ACTIONNE LE FREIN DE LA LAME. GARDEZ LA TÊTE DE COUPE ABAISSÉE TANT QUE LA LAME TOURNE.

⚠ AVERTISSEMENT : LE COUPLE QUI SE PRODUIT LORS DU FREINAGE PEUT DESSERRER LA VIS DE L'ARBRE. CETTE VIS DOIT ÊTRE RÉGULIÈREMENT VÉRIFIÉE ET SERRÉE AU BESOIN.

VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR À LA POSITION «OFF» (ARRÊT)

IMPORTANT : L'interrupteur doit être verrouillé à la position «OFF» (ARRÊT) à l'aide d'un cadenas (B) fig. 13 doté d'un arceau de 3/16 po de diamètre, lorsque la machine n'est pas utilisée pour empêcher une utilisation non autorisée.

ROTATION DE LA TABLE POUR LA COUPE EN ONGLET

Votre scie à onglets coupe à n'importe quel angle à partir d'un angle droit de 90° à un angle de 47° à droite et à gauche. Desserrez simplement la poignée (A) fig. 14, de un ou de deux tours, appuyez sur le levier d'indexage (B) et déplacez le bras de commande à l'angle voulu. **ENSUITE, SERREZ LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE (A).**

La scie à onglets comporte des butées positives à 0, 22,5 31,6 et 45°, à droite et à gauche. Il suffit de desserrer la poignée (A) fig. 14, et de déplacer le bras de commande jusqu'à ce que le bas du levier d'indexage s'enclenche dans l'une des butées positives, quatre sont indiquées par (C). **ENSUITE, SERREZ LA POIGNÉE (A).** Pour sortir de la butée, appuyez sur le levier d'indexage (B).

De plus, un indicateur triangulaire (D), fig. 16, est fourni sur l'échelle de la scie aux positions de coupe en onglet de 31,6° à droite et à gauche pour la coupe de corniches. (Reportez-vous à la section «**COUPE DE CORNICHES**» dans cette notice.)

IMPORTANT : TOUJOURS SERRER LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE (A) FIG. 15, AVANT DE COUPER.

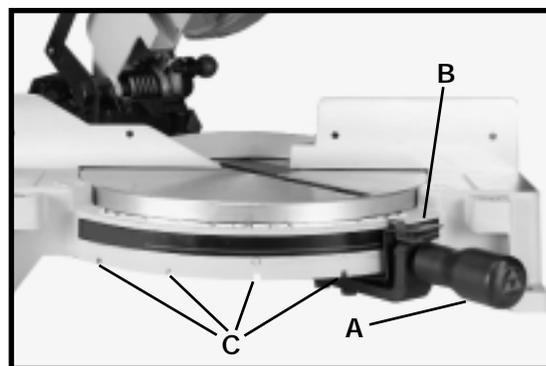


Fig. 14

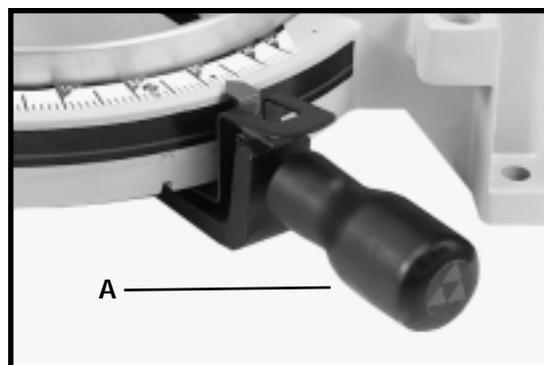


Fig. 15

AIGUILLE ET ÉCHELLE GRADUÉE

L'aiguille (A) fig. 16, indique l'angle réel de la coupe. Chaque division de l'échelle graduée (F) représente 1°. En fait, lorsque l'aiguille est déplacée d'une division à une autre sur l'échelle, l'angle de coupe change de 1°.

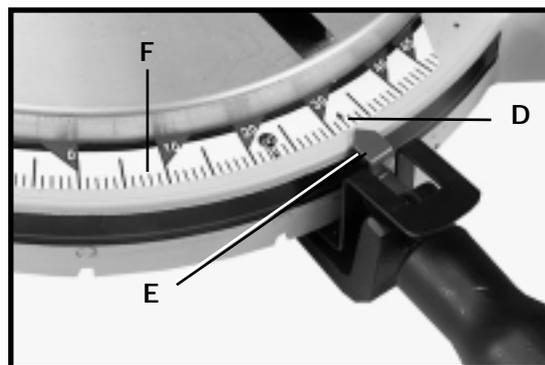


Fig. 16

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE

Si un réglage de l'aiguille (E), fig. 17, devient nécessaire, desserrez simplement la vis (G), réglez l'aiguille (E) en conséquence et serrez la vis.

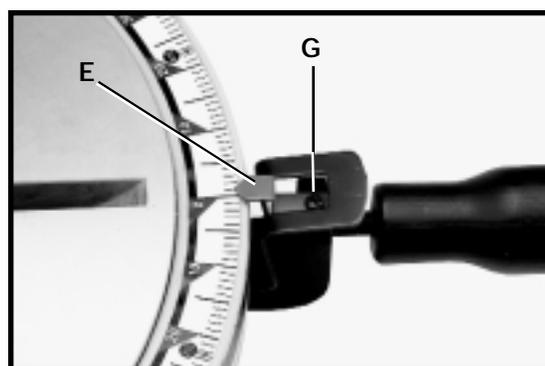


Fig. 17

VERROUILLAGE DE LA TÊTE DE COUPE À LA POSITION BASSE

Lors du transport de la scie, la tête de coupe doit toujours être verrouillée à la position basse. Abaissez le bras de coupe (A) fig. 18, et poussez la cheville de blocage (B) jusqu'à ce que l'autre extrémité de celle-ci s'engage dans le trou du bras de coupe. **IMPORTANT : LE TRANSPORT DE LA SCIE À ONGLETS PAR LA POIGNÉE AVEC INTERRUPTEUR POURRAIT LA DÉALIGNER. TOUJOURS SOULEVER LA SCIE PAR SA BASE OU SA POIGNÉE DE TRANSPORT (voir figure 21).**

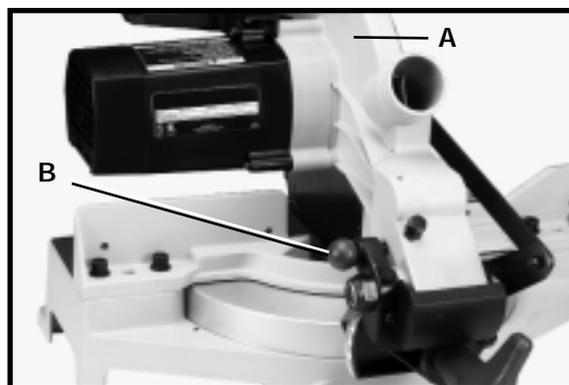


Fig. 18

INCLINAISON DE LA TÊTE DE COUPE POUR LA COUPE EN BISEAU

La tête de coupe de votre scie à onglets composés peut être inclinée pour scier à n'importe quel angle de coupe en biseau à partir d'une coupe verticale à 90° jusqu'à une coupe en biseau à gauche de 45°. Desserrez la manette de verrouillage pour la coupe en biseau (A) fig. 19, inclinez le bras de coupe (B) à l'angle désiré et resserrez la manette de verrouillage (A).

Des butées positives sont fournies pour positionner rapidement la lame de scie à 90° et à 45° par rapport à la table. Reportez-vous à la section dans cette notice intitulée «**RÉGLAGE DES BUTÉES POSITIVES DE COUPE EN BISEAU À 90 ET 45°**». L'angle de coupe en biseau de la tête de coupe est déterminé par la position de l'aiguille (C) fig. 19, sur l'échelle graduée (D).

De plus, un indicateur triangulaire est fourni sur l'échelle de coupe en biseau à 33,9° pour couper des corniches. Reportez-vous à la section «**COUPE DES CORNICHES**» dans cette notice.

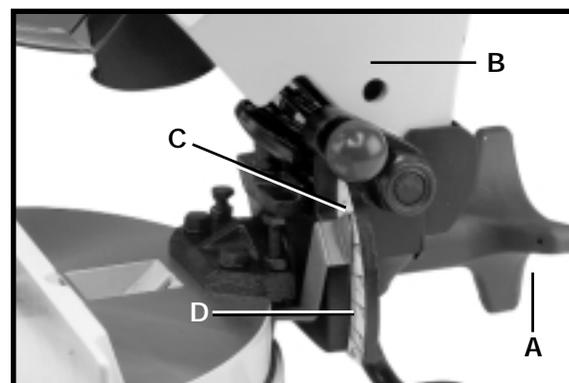


Fig. 19

SOUTIEN ARRIÈRE/POIGNÉE DE TRANSPORT

Une barre de soutien arrière (A) fig. 20, est fournie pour empêcher la machine de culbuter vers l'arrière lorsque la tête de coupe est relevée après une coupe. Pour un soutien maximum, la barre (A) doit être tirée aussi loin que possible avant de réaliser une coupe.

La barre de soutien (A) fig. 21 sert également au transport de la machine.

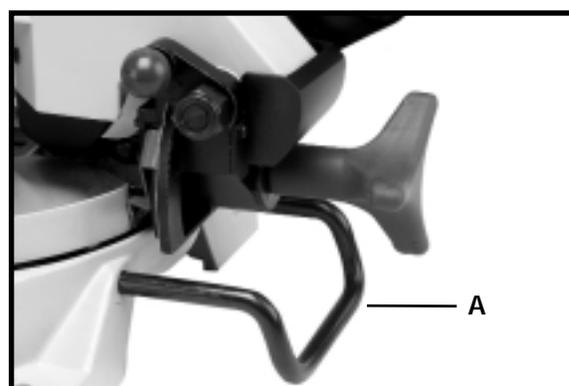


Fig. 20

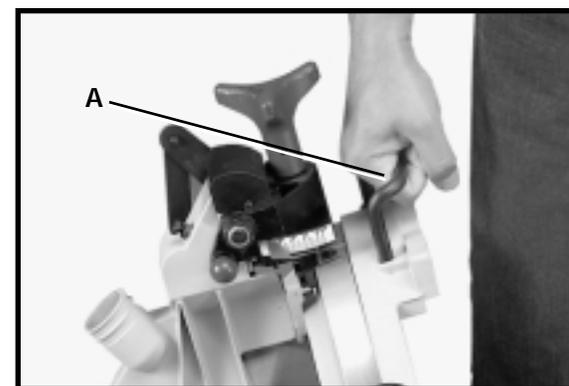


Fig. 21

RÉGLAGE PARALLÈLE DE LA LAME AVEC LA FENTE DE LA TABLE

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. Abaissez le bras de coupe. La lame de la scie (A) fig. 22, doit être parallèle au bord gauche (B) de l'ouverture de la table.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez les trois vis (C) fig. 22, et relevez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame se trouve parallèle au bord gauche (B) de l'ouverture de la table. Ensuite, resserrez les trois vis (C).

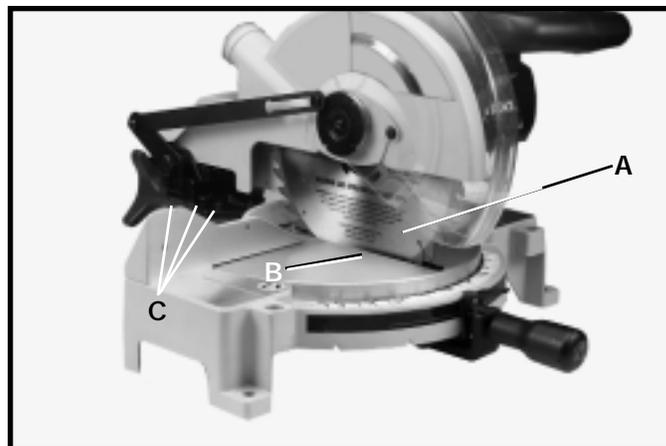


Fig. 22

RÉGLAGE DU GUIDE PERPENDICULAIRE À LA LAME

Si le guide (A), fig. 23, a été enlevé de la scie, réglez-le à nouveau pour qu'il soit perpendiculaire à la lame, comme suit :

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. Placez une extrémité d'une équerre (B) fig. 23, contre le guide (A) et son autre extrémité contre la lame.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez les quatre vis (C) fig. 24, et réglez le guide perpendiculairement à la lame. Puis, serrez les quatre vis (C).

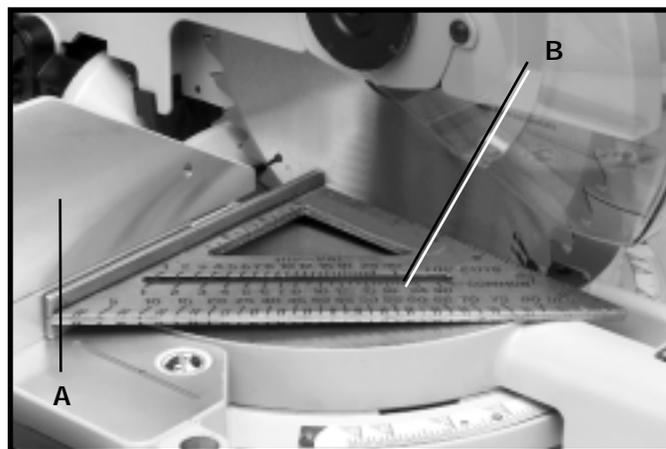


Fig. 23

RÉGLAGE DE LA COURSE VERS LE BAS DE LA LAME

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. La course vers le bas de la lame de la scie doit être limitée pour éviter que la lame n'entre en contact avec les surfaces métalliques de la machine. Ce réglage se réalise en desserrant le contre-écrou (A) fig. 25, et en tournant dans un sens ou dans l'autre la vis de réglage (B).
3. Baissez la lame aussi loin que possible. Tournez la lame à la main en vous assurant que ses dents n'entrent pas en contact avec l'une des surfaces métalliques et au besoin faites un réglage.
4. Une fois la course vers le bas de la lame de la scie réglée, serrez le contre-écrou (A).

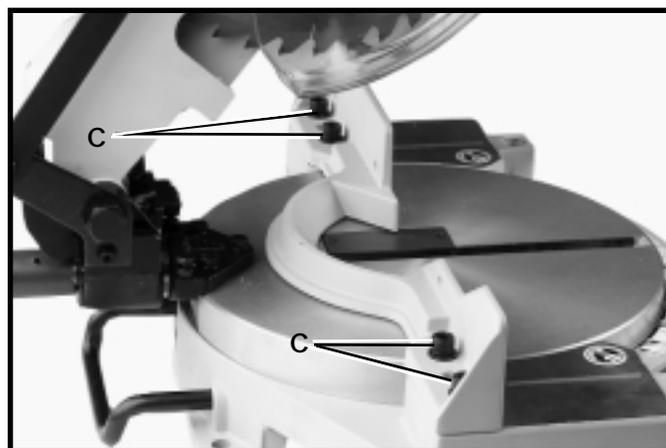


Fig. 24

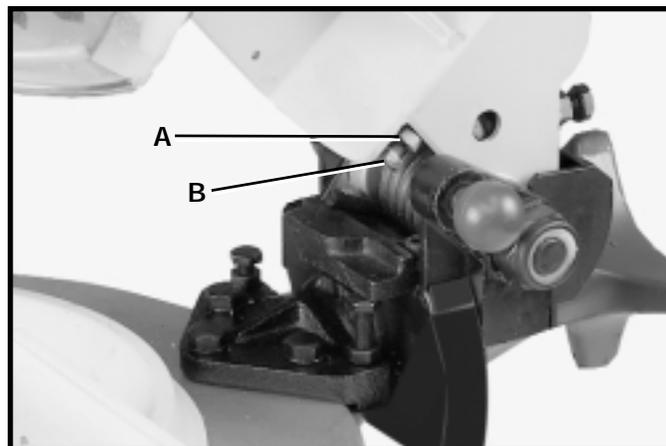


Fig. 25

RÉGLAGE DES BUTÉES POSITIVES DE COUPE EN BISEAU À 90 ET 45°

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

2. Desserrez la manette de verrouillage pour la coupe en biseau et inclinez le bras de coupe complètement vers la droite. Resserrez la manette de verrouillage de la coupe en biseau.

3. Placez une extrémité de l'équerre (A) fig.26 sur la table et l'autre contre la lame. Vérifiez si la lame est à 90° par rapport à la table, comme l'illustre la figure 26.

4. Si un réglage est nécessaire, desserrez le contre-écrou (B) fig. 27, et tournez la vis (C) jusqu'à ce que sa tête entre en contact avec la partie en fonte (D) quand la lame est à 90° par rapport à la table. Resserrez alors le contre-écrou (B).

5. Desserrez la manette de verrouillage et déplacez le bras de coupe complètement vers la gauche, puis resserrez cette manette de verrouillage.

6. À l'aide d'une équerre à combinaisons (A) fig. 28, vérifiez si la lame est à 45° par rapport à la table comme l'illustre la figure.

7. Si un réglage est nécessaire, desserrez le contre-écrou (E) fig. 29, et tournez la vis (F) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la partie en fonte (G) quand la lame est à 45° par rapport à la table. Resserrez alors le contre-écrou (E).

8. Ces butées positives vous permettent de positionner rapidement la lame aux angles de coupe en biseau de 90 et 45°.

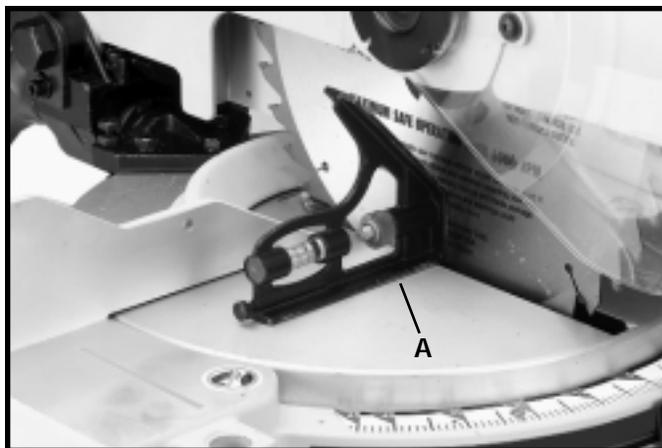


Fig. 26

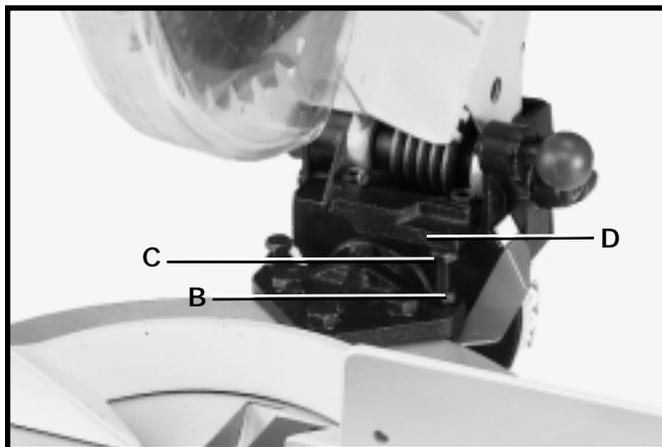


Fig. 27



Fig. 28

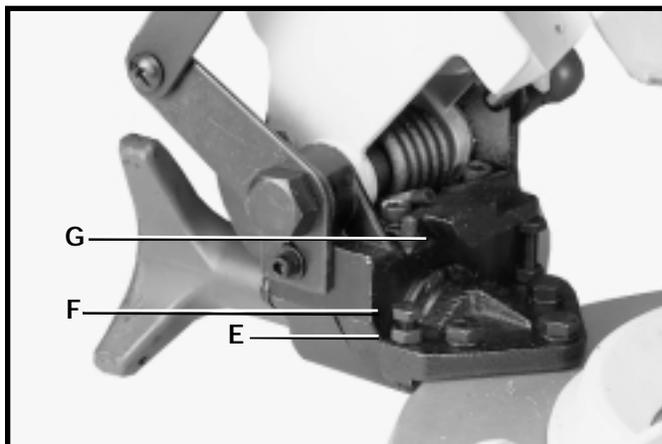


Fig. 29

RÉGLAGE DE LA TENSION DU RESSORT DE RAPPEL DE LA TÊTE DE COUPE

La tension du ressort de rappel de la tête de coupe a été ajustée à l'usine afin que la tête de coupe revienne à la position haute à la suite d'une coupe. Si un nouvel ajustement de la tension du ressort devenait nécessaire, procédez comme suit:

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Desserrez le contre-écrou (A), fig. 30, et tournez la vis (B) dans le sens horaire pour augmenter la tension du ressort ou dans le sens antihoraire pour la diminuer. Une fois le ressort correctement tendu, resserrez le contre-écrou (A).

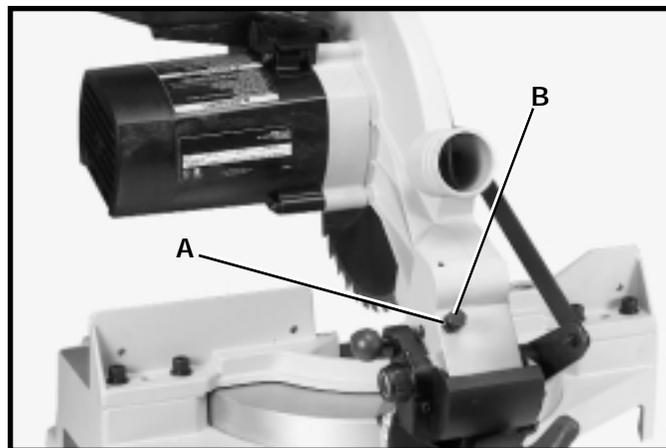


Fig. 30

UTILISATIONS TYPES ET CONSEILS UTILES

1. Avant de couper, assurez-vous que le bras de coupe et la table sont correctement réglés et bien verrouillés en place.
2. Placez la pièce à couper sur la table et tenez-la ou serrez-la fermement contre le guide à l'aide de l'étau/du serre-joint (accessoire). La figure 31 illustre l'étau (A). L'étau (A) peut également être utilisé sur le côté droit de la machine (voir fig.10).
3. **⚠ AVERTISSEMENT** : Si la pièce à couper oblige la main à se trouver dans la zone à risque de la lame de la scie, la pièce doit être fixée en place, avec l'étau, avant de la couper.
4. Pour obtenir de meilleurs résultats, coupez lentement et uniformément.
5. Ne tentez jamais de couper à main levée (un morceau de bois qui n'est pas tenu fermement contre le guide et la table).

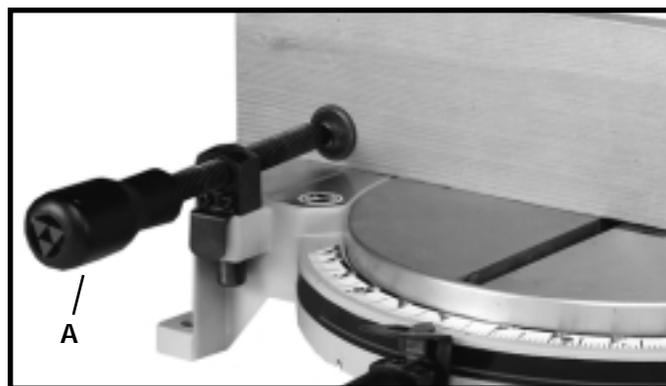


Fig. 31

GUIDE AUXILIAIRE EN BOIS

⚠ AVERTISSEMENT : Lors de tronçonnages répétés ou multiples, produisant des petites chutes d'un pouce ou moins, il est possible que la lame attrape ces morceaux et les projette hors de la machine ou dans le protège-lame et le carter, ce qui peut causer des dommages ou des blessures. Afin d'éviter d'éventuelles blessures et des dommages au protège-lame, un guide auxiliaire en bois peut être monté sur la scie:

Des trous sont prévus dans le guide pour fixer un guide auxiliaire (A) fig. 32. Ce guide auxiliaire se fabrique à partir d'une planche en bois rectiligne d'environ 1/2 po d'épaisseur sur 3 po de hauteur et 20 po de longueur.

REMARQUE : Le guide auxiliaire (A) est utilisé **SEULEMENT** lorsque la lame est en position de coupe en biseau de 0 degré (perpendiculaire à la table). Lors de la coupe en biseau (lame inclinée), vous devez enlever ce guide auxiliaire.

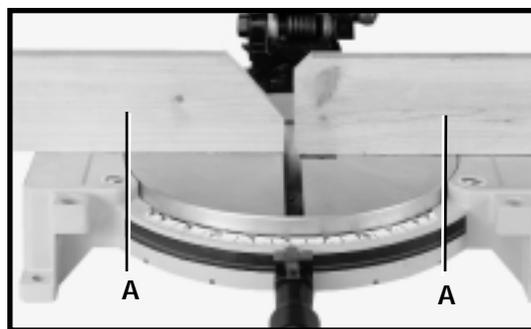


Fig. 32

COUPES GÉNÉRALES

1. Votre machine a suffisamment de capacité pour couper une pièce standard de 2 x 4 po à plat ou sur son chant, en onglet à 45° à droite ou à gauche, comme l'illustre la figure 33A.
2. Un 2 x 6 standard peut être coupé en travers à 90° en une seule passe comme l'illustre la figure 33B ou en onglet de 45° à droite ou à gauche comme l'illustre la figure 33C.
3. La coupe d'une pièce standard de 4 x 4 po s'effectue en une seule passe comme l'illustre la figure 33D.
4. Cette machine peut couper avec précision des corniches et réaliser d'autres types de coupes en biseau comme l'illustre la figure 33E.
5. Il est facile de scier avec cette machine des tuyaux en plastique de diverses dimensions comme l'illustre la figure 33F.

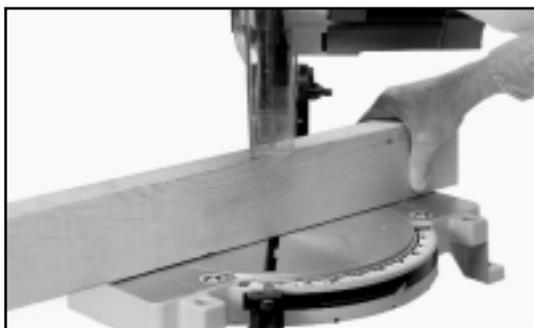


Fig. 33A



Fig. 33B



Fig. 33C

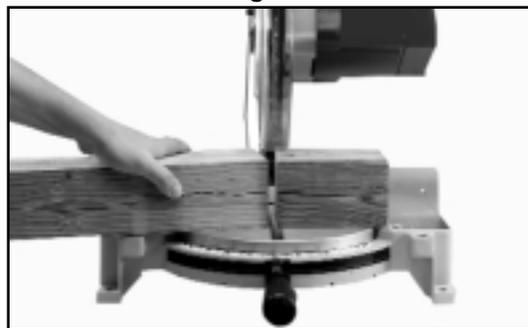


Fig. 33D



Fig. 33E



Fig. 33F

COUPE DE L'ALUMINIUM

Les extrusions d'aluminium comme celles employées dans la fabrication des contre-fenêtres et portes à moustiquaire se coupent facilement avec la scie à onglets composés. Lors de la coupe des extrusions d'aluminium, ou autres profilés pouvant être coupés avec une lame de scie et convenant à la capacité de la machine, placez la pièce afin que la lame coupe selon le plus petit profil en travers comme l'illustre la figure 34. La figure 35 illustre la mauvaise manière de couper les cornières d'aluminium. Assurez-vous d'appliquer de la cire en bâton à la lame, avant de couper toute pièce d'aluminium. Cette cire en bâton se vend dans la plupart des maisons de fournitures pour ateliers industriels. Elle offre une bonne lubrification et empêche les copeaux d'adhérer à la lame.

⚠ AVERTISSEMENT : N'APPLIQUEZ JAMAIS DE LUBRIFIANT À LA LAME LORSQUE LA MACHINE EST EN MARCHÉ.

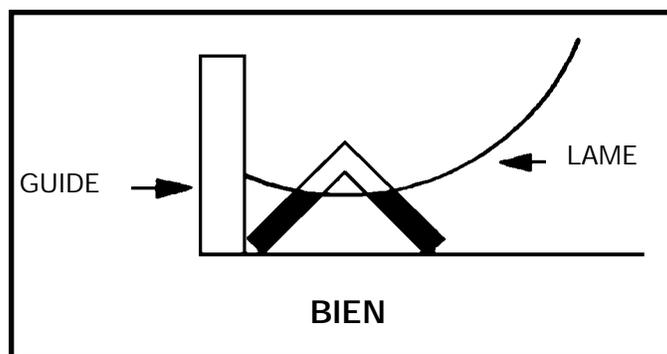


Fig. 34

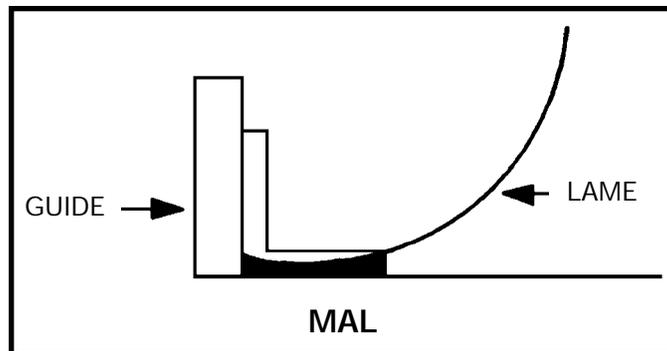


Fig. 35

COUPE DE PIÈCES CINTRÉES

Lors de la coupe de morceaux plats, vérifiez d'abord s'ils ne sont pas courbés. S'ils le sont, assurez-vous de les placer sur la table comme l'illustre la figure 36.

Si la pièce est placée de la mauvaise façon, comme l'illustre la figure 37, le morceau coincera la lame vers la fin de la coupe.

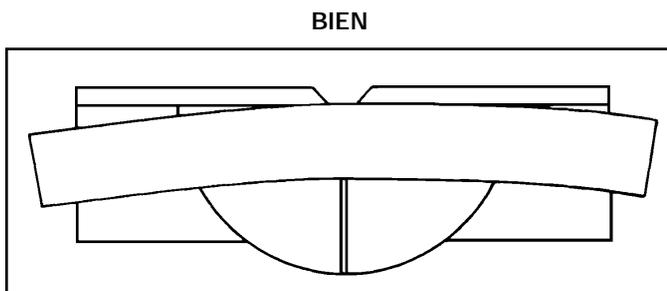


Fig. 36

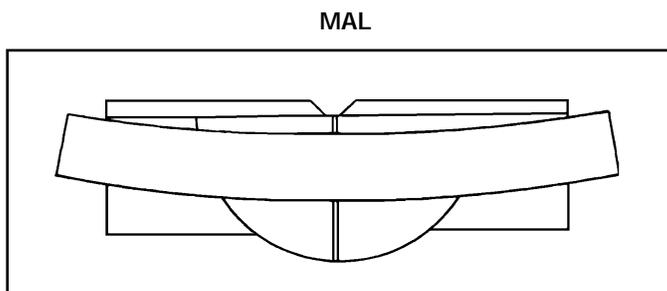


Fig. 37

COUPE DE CORNICHES

L'une des nombreuses caractéristiques de cette scie à onglets est la coupe facile des corniches. Ce qui suit est un exemple de coupe de corniches pour coins intérieurs et extérieurs, avec angles de 52/38°. **REMARQUE** : Lors de la coupe de corniches selon un angle de 45°, la méthode suivante est la même que celle pour les coins intérieurs et extérieurs, sauf que la position de coupe en biseau demeure toujours à 30° et celle de coupe en onglet est à 35,25° à droite ou à gauche.

1. Tournez la table à 31,6° à droite et verrouillez-la en position de coupe en onglet. **REMARQUE** : Un indicateur triangulaire est fourni sur l'échelle graduée pour trouver rapidement cet angle comme l'illustre la figure 38.

2. Inclinez la lame à 33,9° à gauche pour la coupe en biseau et serrez la manette de verrouillage pour la coupe en biseau. **REMARQUE** : Un indicateur triangulaire est fourni sur l'échelle pour trouver rapidement cet angle comme l'illustre la figure 39.

3. Placez la corniche sur la table le **CÔTÉ PLAFOND** de la corniche contre le guide, et effectuez la coupe comme l'illustre la figure 38. **REMARQUE** : Le morceau de corniche utilisé pour le coin extérieur se trouve toujours à droite de la lame comme l'illustre (A) fig. 38. Le morceau de corniche utilisé pour le coin intérieur se trouve toujours à gauche de la lame (B), comme l'illustre la figure 38.

4. Pour réaliser les moitiés correspondantes pour coins intérieurs et extérieurs, tournez simplement la table à la position de coupe en onglet gauche de 31,6° et serrez la poignée de verrouillage de la table. **REMARQUE** : Un indicateur triangulaire est fourni sur l'échelle pour trouver rapidement cet angle comme l'illustre la figure 39.

5. Placez la corniche sur la table le **CÔTÉ MUR** de la corniche contre le guide et effectuez la coupe. Encore une fois, le morceau de corniche utilisé pour le coin extérieur se trouve toujours à droite de la lame (C), comme l'illustre la figure 39. Le morceau de corniche utilisé pour le coin intérieur se trouve toujours à gauche de la lame (D), comme l'illustre la figure 39.

6. La figure 40 illustre les deux morceaux pour coin extérieur mis ensemble; (A) étant la pièce coupée à (A) fig. 38, et (C) étant la pièce coupée à (C) fig. 39.

7. La figure 41 illustre les deux morceaux pour coin intérieur mis ensemble; (B) étant la pièce coupée à (B) fig. 38, et (D) étant la pièce coupée à (D) fig. 39.

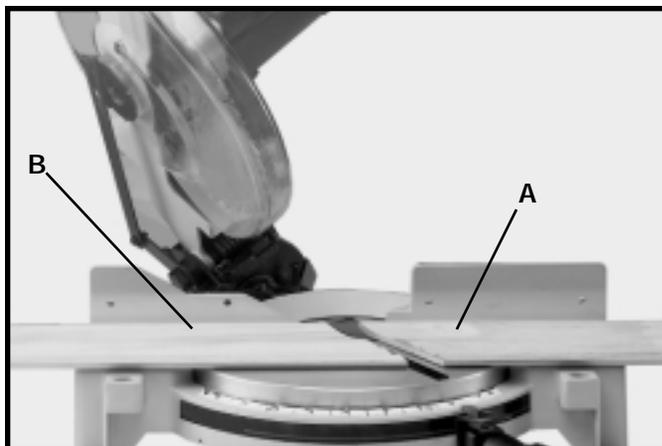


Fig. 38

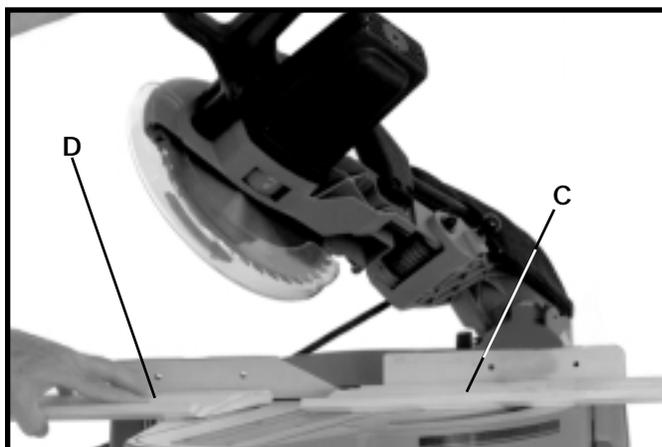


Fig. 39

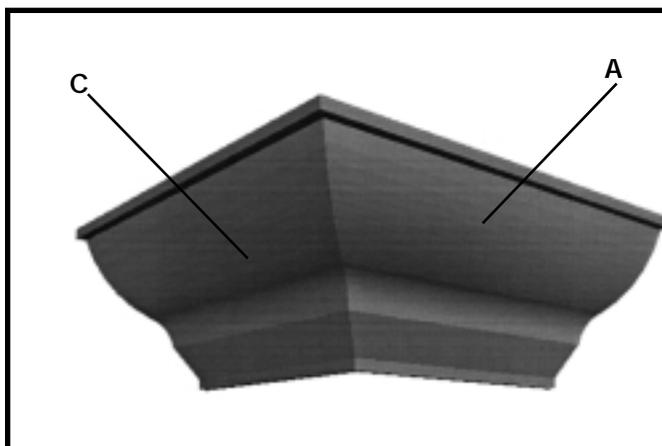


Fig. 40

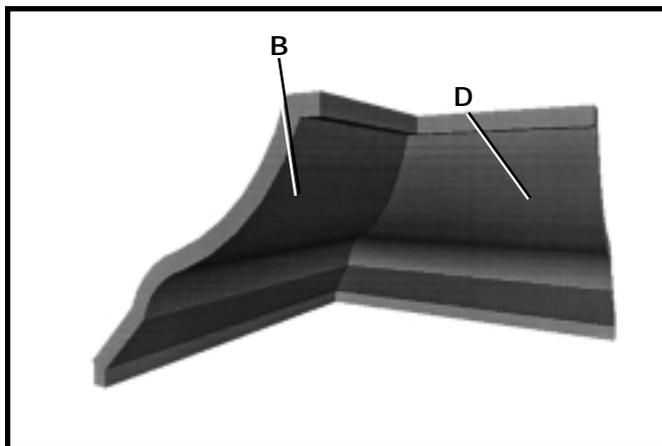


Fig. 41

ENTRETIEN

CHANGEMENT DE LA LAME

⚠ AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ QUE DES LAMES PRÉVUES POUR LA COUPE EN TRAVERS. N'UTILISEZ PAS DE LAMES À CREUX PROFONDS QUAND CES LAMES ONT DES POINTES CARBURÉES CAR ELLES PEUVENT FLÉCHIR ET ENTRER EN CONTACT AVEC LE PROTÈGE-LAME. UTILISEZ SEULEMENT DES LAMES DE 10 po DE DIAMÈTRE, AVEC ALÉSAGE DE 5/8 po DE DIAMÈTRE, ET PRÉVUES POUR 5 200 tr/mn MINIMUM.

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

2. Enlevez la vis (A) fig. 42 et faites pivoter le couvercle (B) vers l'arrière comme l'illustre la figure 43.

3. Pour enlever la lame de la scie, insérez la clé hex. (C) fig. 44, dans le trou hex. situé à l'extrémité arrière de l'arbre du moteur pour empêcher ce dernier de tourner.

4. À l'aide de la clé (D) fig. 45, desserrez la vis de l'arbre (E) en la tournant dans le sens horaire.

5. Enlevez la vis de l'arbre (E), fig. 45, la joue extérieure (F) et la lame de la scie (G) de l'arbre de la scie.

6. Installez la nouvelle lame **EN VOUS ASSURANT QUE LES DENTS DE CELLE-CI SE DIRIGENT VERS LE BAS À L'AVANT.** Remontez la joue extérieure (F), fig. 45, et la vis de l'arbre (E) en la tournant dans le sens antihoraire à l'aide de la clé (D), fig. 45. Utilisez en même temps la clé hex. (C), fig. 44, pour empêcher l'arbre de tourner.

7. Remettez la vis et le couvercle qui a été pivoté vers l'arrière à l'ÉTAPE 2.

⚠ AVERTISSEMENT : ENLEVEZ LES CLÉS (C) FIG. 44, ET (D) FIG. 45 AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN MARCHÉ

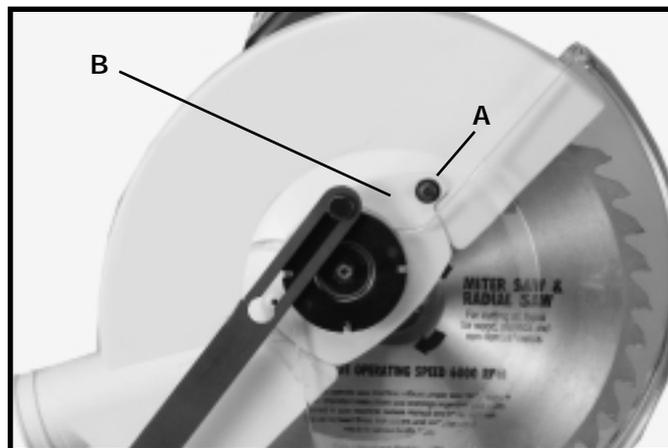


Fig. 42



Fig. 43



Fig. 44

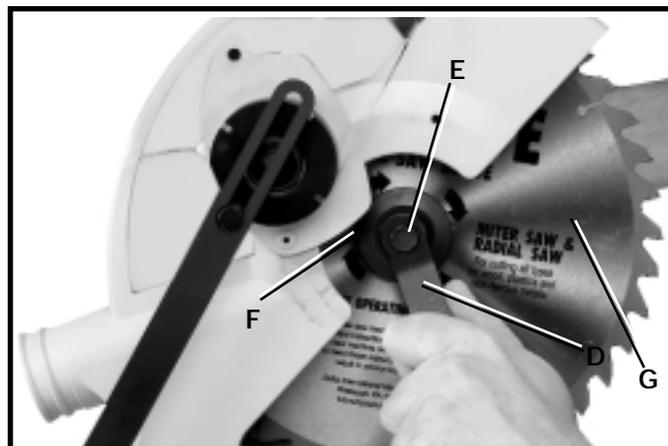


Fig. 45

INSPECTION ET REPLACEMENT DES BALAIS

La durée des balais varie. Elle dépend de la charge qu'on impose sur le moteur. Vérifiez les balais après les 50 premières heures d'utilisation dans le cas d'un outil neuf ou après la pose d'un nouveau jeu de balais. Après la première vérification, ils doivent être inspectés toutes les 10 heures d'emploi jusqu'au moment où il devient nécessaire de les remplacer. Pour inspecter les balais, procédez comme suit:

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**

2. Enlevez les trois vis (A) fig. 46 et enlevez le couvercle du moteur (B).

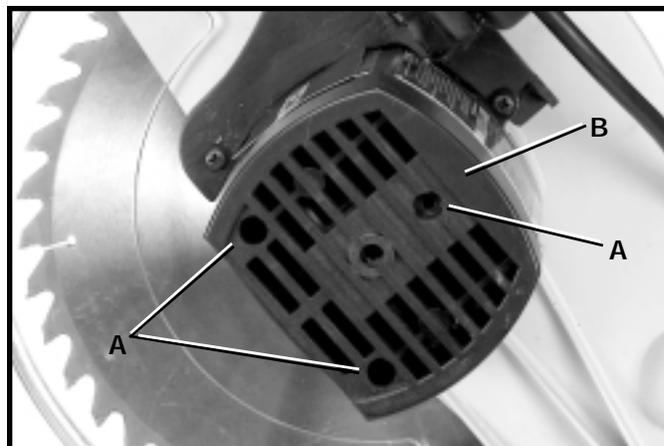


Fig. 46

3. Les balais sont situés dans les deux porte-balais (C) fig. 47. Enlevez les cosses (D) et retirez les porte-balais (C).

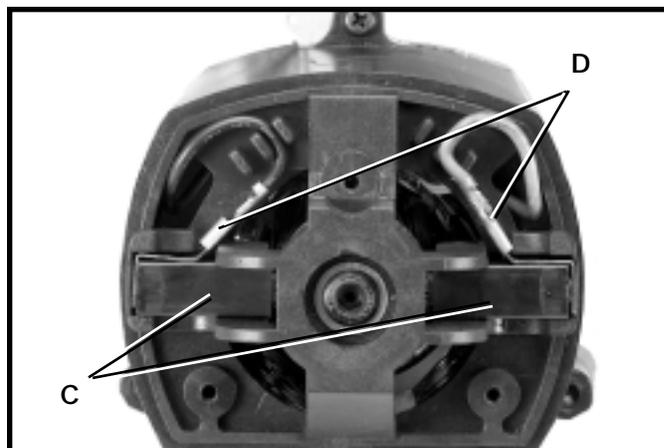


Fig. 47

4. La figure 48 illustre l'un des balais (E) enlevé du porte-balais (C). Remplacez les deux balais lorsque le carbone d'un balai est usé à une longueur de 3/16 po ou lorsqu'un ressort ou un fil est brûlé ou endommagé. Si les balais sont trouvés utilisables à l'inspection, remontez-les à la position où ils se trouvaient avant d'être enlevés.

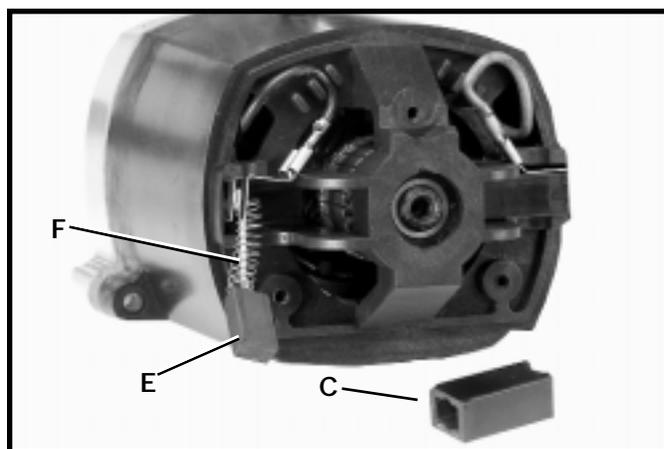


Fig. 48

NOTES

ACCESSOIRES

Une gamme complète d'accessoires est disponible chez votre fournisseur Delta et dans les centres de service après-vente de l'usine et les centres de service après-vente agréés Porter-Cable • Delta. Veuillez consulter notre site web www.deltamachinery.com pour obtenir un catalogue ou le nom du fournisseur le plus proche de chez vous.



AVERTISSEMENT : Étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par Delta, n'ont pas fait l'objet d'essais avec ce produit, l'emploi de tels accessoires peut être dangereux. Pour une utilisation sûre, seuls les accessoires recommandés par Delta doivent être utilisés avec ce produit.



ASSISTANCE – PIÈCES, SERVICE APRÈS-VENTE, GARANTIE

Toutes les machines et tous les accessoires Delta sont fabriqués selon des normes de qualité très rigoureuses. Un service après-vente est disponible par l'intermédiaire d'un réseau de centres de service après-vente de l'usine Porter-Cable • Delta et de centres de service après-vente agréés Delta. Pour obtenir de plus amples renseignements sur votre outil de qualité Delta, ou pour obtenir de l'aide concernant les pièces, le service après-vente ou la garantie, ou l'emplacement du centre de service après-vente le plus proche de chez vous, veuillez composer le numéro gratuit suivant: 1-800-223-7278 (au Canada, faites le 1-800-463-3582).



Garantie limitée de deux ans

Delta s'engage à réparer ou à remplacer, aux frais et au choix de Delta, toute machine, pièce de machine ou accessoire de machine qui, en usage normal, manifeste un vice de matières ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit port payé à un centre d'entretien de l'usine ou un centre de service après-vente agréé Delta ainsi qu'une preuve d'achat du produit, dans les deux ans, et qu'il donne à Delta une occasion raisonnable d'inspecter le vice. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés port payé à un centre autorisé par le fabricant de moteurs afin d'être inspectés, puis réparés ou échangés. Delta n'est pas responsable pour tout vice qui est le résultat d'une usure normale, d'un usage incorrect ou abusif, de réparations ou d'altérations faites ou autorisées par toute autre partie qu'un établissement d'entretien ou un représentant autorisé par Delta. Delta n'est en aucune circonstance responsable des dommages directs ou indirects qui sont le résultat de produits défectueux. Cette garantie est l'unique garantie de Delta, et elle précise l'unique recours du client en ce qui a trait aux produits défectueux; toute autre garantie, tacite ou implicite, qu'elle se rapporte à l'aptitude marchande ou à l'adaptabilité à effectuer certaines tâches, ou à toute autre condition, est formellement rejetée par Delta.